FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province: Quebec — District No.: 187 — S. District No.: 11 — Enumeration District / District du recenseur No.: 11 — in / dans: Quebec Centre (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J.N. Gingras — Enumerator. / Recenseur.

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES (specify age when i… / INFIRMITÉ…
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot (or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un métier ou emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à un métier différent.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un métier différent, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de l'heure si on leur donne un salaire à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
63	62	Gabony Yve	101 St-Joachim	m	Fils	C	Juin 13	11/12		Canada			Canadienne	Française	Cath. R	Aucun																					
		" Bernade		f	Fille	C	Mai 17	1911		"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																					
		" Beldue Philomène		f	Servante	C	Août 20	1897	14	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																					
		" Carrin Mary		f	Jack maker	V	Mars 15	1843	68	"			Ecossaise	Française	Cath. R	Veuve de maker	9-5-25		S																		
64	63	" Caron Adèle	105 "	m	Chef	M	Octobre 15	1882	29	"			Canadienne	Française	Cath. R	Commis [illegible]	[illegible]		S			52		60		$660			$1000	10	$45.00		oui	oui	Français			
		" Marie Louise		f	Epouse	M	Mars 4	1884	27	Canada			Canadienne	Française	Cath. R.	Aucun																		oui	oui	Français			
		" Marie Thérèse		f	Fille	C	Mai	1910	1	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		Pas	Pas	F.			
		" Bernier Eloi		f	Belle mère	Vd	Mars	1844	67	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	F.			
		" Léontine		f	Belle sœur	D	Juin	1879	32	"			Française	Canadienne	Cath. R	Type Rentrer	6-6-5																	oui	oui	F.			
64	64	Perkins Alexandre	107 "	m	Chef	M	Septembre 19	1860	57	Canada			Française	Canadienne	Cath. R	Contracteur	-0-0		P											$2000	51	68.00		oui	oui	Anglais			
		" Louisa		f	Epouse	M	Août 10	1860	57	"			Anglaise	Canadienne	Cath. R	Aucun			S															oui	oui	A.			
		" Angela		f	Fille	C	Septembre 21	1891	20	"			Anglaise	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	A.			
		" Paul		m	Fils	C	Janvier 26	1894	17	"			Anglaise	Canadien	Cath. R	Aucun																		oui	oui	A.			
65	65	Mills Eudore	111 "	m	Chef	M	Mars 27	1881	30	Canada			Canadienne	Française	Cath. R	Peintre	1-6-3		S			L. Boivin	36		54	54	680		35	$2500	30	$64.16		oui	oui	Français			
		" Alphonsine		f	Epouse	M	Février 21	1885	26	"			Canadienne	Française	Cath. R	Aucun																		oui	oui	F.			
		" Marie Joseph		f	Fille	C	Avril 17	1911		"			Canadienne	Canadienne	Cath. R	Aucun																		Pas	Pas				
		Contour Maria		m	Employé	C	Juillet 18	1895	15	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	F.			
66	66	Cock S.	113 — 115	m	Chef	M	Mai 19	1861	50	Angleterre	1907		Anglaise	Anglaise	Protestant	Ouvrier	1-9-00		S			52		54		$468							oui	oui	Anglais			
		" Josiah		m	Fils	C	Août 24	1885	26	"			Anglaise	Anglaise	Protestant	Aucun	[illegible]		S			52		54		$1450							oui	oui	A.			
67	67	McLean Michel	115 [illegible]		Veuve	V	Mars 25	1866	47	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath. R.	[illegible]	[illegible]		S															oui	oui	F.			
		" James		m	Fils	C	Février 16	1896	17	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun	[illegible]		S			52		60		$300							oui	oui	Anglais			
68	68	Gauvin Adélard	117	m	Chef	M	Novembre	1885	26	Canada			Canadienne	Française	Cath. R	Boucher	1-6-5		S															oui	oui	F.			
		" Emma		f	Epouse	M	Mai 5	1883	28	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	F.			
		" Josephine		f	Fille	C	Novembre 26	1907	4	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	F.			
		" Germaine		f	Fille	C	Octobre 23	1908	3	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		Pas	Pas	F.			
		" Wilfrid		m	Fils	C	Décembre	1909	2	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		Pas	Pas	F.			
		" Adélard		m	Fils	C	Avril 1er	1910	1	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		Pas	Pas	F.			
		Trudel Clorida		f	Sœur	C	Juin 14	1881	30	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	F.			
69	69	Falkes Joseph	69½	M	Chef	M	Octobre 18	1878	38	Canada			Canadienne	Islandaise	Cath. R	Chantier	1-9-66		S			52		60		$418				10			oui	oui	Islandais			
		" James		m	Fils	C	Octobre 3	1904	7	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	A.			
		" Angélique		f	Epouse	M	Octobre 18	1876	35	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	A.			
70	70	Rathé Léona	67	f	Fille	C	Décembre 23	1871	38	Canada			Canadienne	Française	Cath. R	Commis	10-5-52					52		54		$468							oui	oui	Français			
		" Bernadette		f	Sœur	C	Mars 19	1879	32	"			Française	Canadienne	Cath. R	Commis	10-5-52					52		54		$468							oui	oui	Français			
		" Marie Anne		f	Sœur	C	Janvier 11	1883	28	"			Française	Canadienne	Cath. R	Aucun																		oui	oui	Français			
71	71	Marquis Jean	65		Veuve	V	Mai	1846	65	Québec			Française	Canadienne	Cath. R	Contrôleur	2-9-86																	oui	oui	Français			
72	72	Mattes Octave	23½ Youville	M	Chef	M	Novembre	1852	58	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath. R	Plombier	1-0-20		P											$6550	54	$232		oui	oui	Français			
		" Rose Délima		f	Epouse	M	Novembre	1856	54	"			Française	Canadienne	Cath. R	aucun			1											$6520	54	$228.20		oui	oui	Français			
		" Yvonne		f	Fille	C	Mai	1895	16	"			Française	Canadienne	Cath. R	aucun																	10	oui	oui	F.			
		" Loretta	23	f	Fille	C	Avril	1896	16	"			Française	Canadienne	Cath. R	aucun																	10	oui	oui	F.			
73	73	Lilly Edward	43 "	M	Chef	M	Mai 9	1841	70	Québec			Islandaise	Canadienne	Cath. R	Cultivateur	1869-6-99		S			52		60		700							oui	oui	A.			
		" Sarah		f	Epouse	M	Mars	1846	65	Québec			Islandaise	Canadienne	Cath. R																			oui	oui	A.			
		" Mary		f	Fille	C	Mars	1886	25	"			Islandaise	Canadienne	Cath. R																			oui	oui	A.			
		" Mary Brigite		f	Fille	C	Octobre	1889	21	"			Islandaise	Canadienne	Cath. R																			oui	oui	A.			
74	74	Lebeau Rév. A. J.	45 "	M	Chef	M	Novembre	1862	49	Québec			Française	Canadienne	Baptiste	Ministre	1-2-40		P			52		—		1000	$1000		$1000	10	$67.		oui	oui	F. A.			
		" Alma		f	Epouse	M	Mai	1863	48	Ontario			Anglaise	Canadienne	Baptiste																			oui	oui	F. A.			
		" Grace		f	Fille	C	Avril	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Baptiste																			oui	oui	F. A.			
		" Mabel		f	Fille	C	Mai	1894	17	"			Française	Canadienne	Baptiste																			oui	oui	F. A.			
		" Florence		f	Fille	C	Octobre	1870	12	"			Française	Canadienne	Baptiste																			oui	oui	F. A.			
		" Marby		f	Fille	C	Mai	1870	11	"			Française	Canadienne	Baptiste																			oui	oui	F. A.			
75	75	Walker Houghton	42 St. [illegible]	M	Chef	M	Décembre	1868	42	Québec			Anglaise	Canadienne	Protestant	Blacksmith	6-1-32		P																				